

El trabajo debiera ser función y una alegría, y no es frecuentemente más que una servidumbre y un sufrimiento. Debiera ser el combate de todos los hombres unidos contra las cosas contra la fatalidad de la naturaleza y la miseria de la vida, y sólo es el combate de los hombres entre sí, disputándose los gozos por medio del engaño, oprimiendo a los débiles y realizando todas las violencias de la concurrencia ilimitada.

JUAN JAURÉS

## Ser Socialista

Se me pide que defina lo que significan estas palabras: SER SOCIALISTA. Nadie tiene derecho de hablar en nombre del socialismo. Pero yo puedo decirlo lo que yo y muchos otros entendemos por eso. Es lo que voy hacer con toda franqueza y sencillez.

### SER SOCIALISTA

es reconocer desde luego a todo ser humano el mismo derecho que tiene uno propio de perseguir su bienestar, de conquistar todos los gozos materiales y espirituales que puede ofrecer la existencia. Es aceptar en nombre de este principio, que lo es también el de la democracia, como regula una perfecta equivalencia entre el interés personal y el interés ajeno; es sufrir la injusticia y la miseria causada por la desigualdad social, aún cuando éstas sólo pesen sobre los otros; porque «los otros como nosotros». Por consiguiente, es querer que la sociedad, que es una coalición para la vida, ponga al alcance de todos sus miembros, medios iguales, para desarrollarse integralmente y desigualmente según sus gustos y sus aptitudes.

### SER SOCIALISTA

es inclinarse a la abolición de los privilegios, o lo que es lo mismo, al establecimiento

de la igualdad en el dominio económico como en el político; es desear que en toda sociedad, en lugar de antigua y odiosa división de pobres y ricos, protegidos y protectores, trabajadores y holgazanes, no exista más que una sola clase, cuyas unidades componentes, exceptuando los viejos, enfermos e imposibilitados, tengan la obligación y facultad de trabajar sin poder hacer trabajar a nadie en su lugar y provecho.

### SER SOCIALISTA

no es preparar el triunfo de un partido, la supremacía de tal o cual porción de pueblo. Es señalarse como tarea el crear un régimen en que todas las actividades están coordinadas y cooperan armoniosamente al buen funcionamiento del conjunto, en que entre nativos de un mismo país, como entre gentes de naciones diferentes, la conciliación sustituya a la fuerza y a la astucia, la paz a la guerra, la reciprocidad de los servicios y las simpatías al antagonismo de las voluntades, la solidaridad de intereses a la lucha desenfrenada de los egoísmos.

### SER SOCIALISTA

es comprender que para alcanzar este fin hay que asociar a los hombres y socializar las cosas que si verdaderamente la propiedad es para todo individuo una con

dición y una garantía de independencia, el único medio de hacer a cada uno propietario es asegurarle su parte de riqueza individual en la riqueza colectiva. Es admitir que cada miembro de la sociedad debe estar en el porvenir considerado como un accionista de una vasta asociación, en la que su contribución será su buen deseo, su capacidad, su esfuerzo en la que sus dividendos los persibirá de la renta total, equitativamente repartida entre todos los que hayan contribuido a formarla.

### SER SOCIALISTA

es pedir que la libertad sea cada vez más real y efectiva por una organización que, dando a los niños el mismo punto de partida, les permita el acceso a las diversas profesiones o funciones; que en la vida privada como en la vida pública, quebrante el dominio del que posee sobre el que no tiene nada; que disminuya progresivamente el poder de los hombres sobre los hombres y los encamine poco a poco hacia el estado ideal y lejano en que cada cual hará su deber sin violencia, sin otros estímulos que su conciencia y su razón.

### SER SOCIALISTA

es creer que esta obra de transformación social puede realizarse en el mundo; que está conforme con un corazón generoso y con las exigencias de una inteligencia sana; que está de acuerdo con los principios de la ciencia y con las tendencias de la evolución histórica. Pero no es conformarse con una adhesión interior a una silenciosa esperanza, a una creencia inerte y muerta. Hay que traducirla en palabras y en actos; hay que trabajar sin miedo y sin fanfarronadas, sin decaimiento, por la reforma simultánea de las costumbres y de las leyes, de los espíritus y de las instituciones, de la moral y del arte, de la familia y del taller.

Es, en fin, adaptar el mundo a las necesidades que resultan de las condiciones nuevas de la producción y de los principios igualitarios de la democracia, de tal manera que en una sociedad perfecta y definitiva, sino siempre en marcha hacia lo mejor, la libertad y la solidaridad, la riqueza general y la igualdad de los derechos individuales, la luz y la moralidad, la justicia y la felicidad, vayan acrecentando sin interrupción.

Georges RENARD

EL MEJOR ACEITE ES EL

BOCCANEGRA

En su larga infancia, los pueblos fueron sujetos a los fantasmas del miedo, que ellos mismos habían creado. Y si nosotros tocamos al fin el borde de las tinieblas teológicas, no hemos salido todavía completamente de ellas. O, por decir mejor, en la marcha desigual y lenta de la familia humana, cuando ya la cabeza de la caravana ha entrado en las regiones luminosas de la ciencia, lo restante se arrastra aun en las nubes espesas de la superstición, en regiones oscuras, y llenas de espectros

ANATOLE FRANCE

## Farmacia "La Mutualista"

Estado del movimiento habido en la farmacia durante el mes de Noviembre

Total de recetas Sociales	824
Descompuestas así: Sociedad Cosmopolita	446
Italiana	294
Española	84
Recetas particulares	156
Total de recetas Sociales y particulares	980

### RECETAS SOCIALES

Especialidades recetadas por el Dr. Angel M. Cuervo	88
Fórmulas galénicas	426
Especialidades	89
Fórmulas galénicas	591
Especialidades	46
Fórmulas galénicas	152

### Especialidades que corresponden a cada Sociedad

Sociedad Cosmopolita	156
Sociedad Italiana	66
Sociedad Española	21
Número de fórmulas que corresponden a las recetas despachadas	1.586

### ENTRADAS EN EL MES

Por ventas al público. (Diario)	\$ 382.75
Por cuentas de la Sociedad Cosmopolita del mes de Setiembre	\$ 491.15
Por cuenta de la Sociedad Italiana del mes de Octubre	\$ 304.56
Por cuenta de la Sociedad Española del mes de Octubre	\$ 94.54
Por una cuenta particular	\$ 10.70
Total de entradas a Caja en el mes de Noviembre	\$ 1.915.48

## Somos locos

Nosotros somos locos; ¿lo saben ustedes, amigos míos? Somos locos, porque pensamos que hay una justicia humana llamada a gobernar el mundo, somos locos porque pensamos que todos los hombres nacen iguales y libres; somos locos, porque pensamos que todos los hombres son libres y soberanos y que no hay más legitimidad política que la que emana de su voluntad; somos locos, porque pensamos que el reino de la razón ha de venir algún día; somos locos, porque queremos creer que los tiranos y la impostura y la infamia no han de gobernar eternamente la tierra; somos locos porque no queremos creer que nada hay en el mundo de positivo y perpetuo fuera de las con

denas, los cañones, el plomo, el crimen.

Por eso somos locos, si. Y si por eso somos locos, yo me lleno de orgullo de ser loco de ese modo. Yo me ennoblezco con la locura de creer como creo: que un sepulcro está cavado ya para los tiranos, que la libertad viene, que el reinado del pueblo se acerca, que una grande época va a comenzar.

Juan Bautista Alberdi

## Montevideo en Octubre

Durante el mes de Octubre pasado entraron a Montevideo del exterior 22.137 personas y salieron con iguales destinos, 19.877. Hubo, pues, un aumento, por este concepto de 2260 habitantes.

## Casa Cozzani

DE Amando C. Cozzani

Sombrerería, camisería, perfumería y ropería

Esta conocida casa se encuentra en los apogeos de una

Completa liquidación :: :: HASTA FIN DE AÑO

En todos los artículos, precios completamente ventajosos

Recomiendo muy especialmente

un completo y seleccionado surtido de ropa hecha

¿Quiere Usted hacer economías en sus compras?

VISITE LA GRAN CASA COZZANI

AVENIDAS BRASIL Y RINCON

FRAY BENTOS



Se registraron 958 nacimientos, de los cuales—por primera vez estamos en mayo—500 varones y 458 mujeres.

Los matrimonios ascendieron a 294, de los cuales 134 se realizaron únicamente por lo civil. Según los datos que proporciona la misma estadística, la edad crítica para el matrimonio es, en las mujeres los 25 años y en los hombres los 29.

Ascendieron las defunciones a 621, 335 varones y 286 mujeres.

Como se ve, aquí también estamos—desgraciadamente!—en mayoría del sexo feo.

Las enfermedades que ocasionaron más víctimas fueron: la tuberculosis pulmonar 111; la bronco pneumonia, 60; la congestión y hemorragia cerebral, 29; el cáncer, 32; enfermedades del corazón, 25.

## Una futura Colonia Agrícola cerca de Fray Bentos

**[POR FIN!]**

Hace cerca de dos años, cuando recién empezó a aparecer Vanguardia, dimos la noticia de que los propietarios de un importante Establecimiento ganadero dividirían sus tierras en lotes para ser vendidos a los agricultores con el objeto de formar en él una Colonia Agrícola.

Hoy por fin podemos manifestar que esa venta de tierras, se efectuara mañana, significando esto un futuro de gran adelanto para Fray Bentos, pues la poca distancia que nos separa de la futura colonia hará que toda su vitalidad afluya a nuestra localidad.

El paraje es de los mejores, sus tierras son magníficas para la agricultura, está sobre el camino nacional a Mercedes y la vía del ferrocarril, frente a la Parada Liebigs.

La venta de los lotes se hará en el mismo lugar de su ubicación, dándose grandes facilidades de pago.

Si esas tierras son compradas por verdaderos agricultores, pronto veremos una floreciente colonia agrícola que le dará más vida a nuestra ciudad.

Que el tiempo no defraude nuestras esperanzas.

## Deficiencia en la luz Eléctrica

Desde hace tiempo venimos notando que la red de luz eléctrica se encuentra en un estado completamente desastroso, ocasionando una irregularidad notable en el alumbrado.

En varias calles son innumerables las lamparillas que permanecen continuamente apagadas. Y decimos continuamente, porque cuando las arreglan las reponen, apenas si alumbran una noche.

En la calle 18 de Julio hasta hace poco, había alumbrado

do hasta el Corralón Municipal, hoy de dos cuadras de la plaza Constitución hasta dicho corralón la luz se enciende de muy rara vez.

El Concejo debe tener en cuenta que todos los vecinos han pagado su contribución de luz, y por lo tanto debe su ministrársela, de lo contrario, sería practicar un despojo considerable.

## Foot - Ball

LOS ENCUENTROS DEL 9

### Segunda División

Liebigs y Laureles, de 2.ª división dividieron honores en la tarde del último domingo. Poco público se había congregado para presenciar este partido en el field de Liebigs. Sin duda contribuyó a ello, lo caluroso y pesado de la tarde, como así mismo lo avanzado de la temporada y hasta cierto punto también la poca importancia que se le da a los encuentros de segunda, lo que no deja de ser un gran error, por que es ahí—en los cuadros llamados inferiores donde se preparan y ensayan los que mañana han de ser futuros campeones o por lo menos competentes elementos, solicitados, de primera división.

El encuentro que no fué de los menos interesantes y movidos de cuantos hemos vistos este año despertó entusiasmo en más de un momento, entre los pocos hinchas que lo presenciaron.

Dirigió el partido con toda competencia el señor E. Reggion.

### Primera División.

A la hora 5, en el mismo «campo» de Liebigs y a órdenes de E. Béttega, se encontraron en la semi-final del premio Ugarte—y como lo anticipamos convenientemente—los primeros cuadros de los clubs locales Laureles y Liebigs.

Ganado el sorteo de estilo por Laureles, opta éste cuadro por jugar con el sol a favor. Sale por consecuencia Liebigs por intermedio de Gomez y organiza una carga, la que es de tenida poco más allá del medio del field y devuelta inmediatamente a fondo, haciéndose sentir—y demostrando un gran juego de empuje en estos primeros momentos Laureles, y llegan a los 5 minutos a cristalizar tan tesonero esfuerzo, por intermedio del ágil forwards Doyenart que de un corto tiro cejado, hecho en gran estilo, deja sin «chance» a el maestro. Sajuda este primer goal, que habría de ser el único de la tarde, la vehemente e incontinente «hinchada» alvi-verde.

Vuelta al medio la ball, se nota casi enseguida, decaimiento pronunciado en el juego, que pierde entusiasmo y brillo. Laureles contribuye a ello sin duda por la ventaja que se lleva y Liebigs acaso porque presiente, según el dicho socorrido de un «hincha»: que el enfermo ya no tendrá cura...

Sigue después el juego, sin ser lucido en ninguna oportunidad, hay cargas de uno y otro

bando no muy seguidas y no muy peligrosas ninguna de ellas; hasta llegar al descanso.

Concluido que hubo éste, se reinicia la lucha que no cobra en ningún momento características salientes. Hay un cuadro que hace lo humanamente posible, por mantener la pequeña ventaja, tratando muy de tiempo en tiempo, aunque sin mayor decisión de aumentarla, este cuadro es Laureles. Y hay otro cuadro que a ratos perdidos, en cargas organizadas, sin mayor tiro, trata de descontar esa ventaja, y de defenderse para que no sea mayor la «cosa» en todo el resto del encuentro.

Al finalizar el partido—casi agotados los rivales, aunque con un poco de mas guapeza Liebigs, era así el resultado:

LAURELES	1
LIEBIG'S	0

La actuación del referee fué buena e imparcial. Bien así mismo los linesman que lo secundaron. Del vencedor sobre salió Ramos, todo un crack, Villalva y Mazzilli, siempre oportuno. Del vencido, la línea media fué lo mejor. Anotamos mas corners en contra de Laureles. No hubo penales. Y no faltó alguno que otro encontron, consecuencias del juego de salón!...

### Los que juegan mañana

DE SEGUNDA

El cuarto partido por el premio jugador Romero se efectuará mañana entre Nacional y Laureles. Dadas las condiciones de los rivales y teniendo en cuenta lo *entreverado* que se encuentran este campeonato puede esperarse una reñida lucha entre blancos y blanquiverdes.

DE PRIMERA

### Fray-Bentos y Laureles

Por la final del premio Ugarte, en este año, se encontrarán mañana Fray-Bentos y Laureles.

Hablar de estos prestigiosos clubs, que una vez mas, en su ya larga vida se encontraran mañana como lo decimos arriba, nos parece tarea vana y ociosa. ¿Por qué? Sencillamente porque su actuación es por demás conocida por quienes se interesan en cuestiones foot-ballísticas.

Si ha obtenido triunfos resonantes Laureles, no han dejado de ser menos clamorosas las victorias, que en las más caballerescas de las luchas ha conquistado Fray-Bentos.

La realización de este encuentro—esperado con los anhelos más ardientes—ha de ser presenciado sin duda, por lo que tiene de más entusiasta y partidario el viril deporte entre nosotros.

Lucha ha de ser ésta de auri-negros y albi-verdes, por los valores de los adversarios, por la posición en que ambos se encuentran, y por la importancia del premio a disputarse,—parecida y salvando la distancia, a la que otrora sostuvieron los gloriosos Peñarol y Nacional.

No sabemos quien ganará.

Ni preguzgaremos haciendo pronósticos. Pero seanos permitido, antes de terminar decir dos palabras: que la lealtad de los buenos adversarios reine tutelar sobre este encuentro.

## Una velada escolar en Liebigs

La activa Comisión Pro Fomento Escolar de Liebigs ha organizado una velada literaria musical, celebrando la terminación del año escolar, cuyos numerosos sean ejecutados por numerosos alumnos de ese importante Colegio.

Dicha velada se efectuará esta noche en el local de la Sociedad «La Estrella» y a juzgar por el programa, esta resultará interesante.

Agradecemos a la Comisión la gentil invitación con que nos honró augurándonos un nuevo éxito a los ya numerosos alcanzados.

## La casa comercial PROVISION UGARTE

Esta importante casa de comercio, que día a día viene imponiéndose más en el público consumidor, gracia a la baratura de sus artículos, la buena calidad de éstos y la buena atención que se dispensa a los clientes, efectuará el 31 de Diciembre una gran tómbola por la que se obsequiará con valiosos premios asusfavorecedores.

Dicho acto se efectuará en el salón del Cine Doré repartiéndose bombones y caramelos a los concurrentes.

## Registro civil

### Nacimientos

Margarita Celina hija de Americo Sanini y Maria Margarita Guisti.

José hijo de José Quiroga y Gabriela Villalba.

Vicente Nicolas hijo de Vicente Comandó y Maria Catalina Lopez.

Alberto hijo de Adolfo Cauda y Cándida Luisa Gutierrez.

Quilver Virgilio, hijo de Valentin Eusebio Benancio y Luisa Enriqueta Anaya.

Heber hijo de Juan Rosa Rios y Maria Eugenia Tristán.

Maria Luisa hija de Andrés

Eleuterio Herrera y Dolores Medina.

Martin Crelio hijo de Ana Cleto Albin Garcia y Rosa Viterba Filchos.

### Defunciones

Tomas Otazú de Urresti, oriental 82 años, viuda, labores Lavalleja sin.

Dolores Solari de Vezzoso, argentina 65 años, casada, la bora, Egido Chacras.

Avelino Quiroga oriental 65 años, soltero jornalero Hospital.

### Enlaces

En el registro civil se han presentado solicitando contraer matrimonio el señor Agustín Cortes con la señora Emilia Mitre.

El 21 del corriente se realizará la boda de la señorita Emilia Brites con el señor Juan Pinero.

Para el 29 del corriente ha sido fijado el enlace de la señorita Maria Inés Andreola con el joven Juan Panzl.

Dentro de breves días traerá enlace en la vecindad de Mercedes nuestro particular amigo Luis Piacentini, gerente de la Cooperativa «La Obrera» con la simpática señorita Angélica N. Ludeña. Nuestras felicitaciones.

## “Farmacia del Pueblo”

El domingo 30 del actual la acreditada Farmacia del señor Felipe Mendizabal dará cumplimiento al gran concurso organizado en el que además de otros valiosos premios se sorteará una maquina de coser marca Singer.

Este acto se llevará a cabo el domingo 30 a las 10 de la mañana en la Agencia Singer.

## Necrologica

A la edad de 65 años dejó de existir en nuestra ciudad la apreciable señora Dolores Solari de Vezzoso.

El fallecimiento de esta buena señora causó gran consternación entre todos los que la conocían, y en testimonio de ello, un numeroso cortejo fúnebre acompañó sus restos a la última morada.

A sus deudos enviamos nuestras mas sentidas condolencias.

## La gran tómbola de 200 premios a beneficio de los favorecedores de la Provisión Ugarte, y que se realizará el 31 de Diciembre próximo en el Cine Dore a las 4 p. m.

En este gran sorteo pueden intervenir todas las personas que así lo deseen, basta hacer una pequeña compra en la provisión Ugarte y se entregará un cupón con el cual Vd. sin desvelarlo alguno puede tener la suerte de obtener uno de los muchos regalos.

SOLICITEN LA LISTA DE PREMIOS Y DETALLE DEL SORTEO

Comprando en la Provisión Ugarte se gana plaza



## La Española

DE ANTONIO CASTRO

CARPINTERIA, MUEBLERIA Y TAPICERIA

Construcción de muebles de todas clases y estilos, puertas, ventanas, gabinetes de instalaciones modernas. Se alistan pianos.

PRECIOS MODICOS

Visiten esta casa y se convencerán. Frente al 1. Young

ATIENDO PEDIDOS DE CAMPAÑA  
CALLE 25 DE MAYO NUM. 42  
Fray-Bentos

## Barraca "Rio Negro"

DE COSTA & RISSO

Maderas, fierros y toda clase de materiales para construcción  
MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS  
Avenida 88 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

## La Esmeralda

Almacen de Comestibles y  
quinta de Verduras y Frutas

DE Agustin Bertoni

Se atienden pedidos por teléfono. FRAY BENTOS  
CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

FRAY BENTOS  
AVENIDA 88 Y CALLE ITALIA  
PAGADERAS A \$1.50 POR QUINCENA  
TODAVIA QUEDAN ACCIONES DISPONIBLES.

Cancha de bochas

CALIDAD Y NO ADMITEN COMPETENCIA  
TODAS LAS MERCADERIAS SON DE PRIMERA  
SOCIEDAD ANONIMA

## Cooperativa La Obrero

PELUQUERIA MORENA de José Morena

SERVICIO ALTAMENTE HIGIENICO Y ESMERADO  
SALON DE LUSTRAR RECIOS MODICOS

Calle Oribe Fray Bentos

DR. ALBÉRICO E. SAIZAR

Médico Cirujano

Consultas de 8 a 9 y de 1 a 4  
Florida entre 33 y 25 de Mayo

GUILLERMO RUGGIA

Cirujano Dentista

Horario: Todos los días menos  
jueves de 8 y 30 a 12 y de 14 a 16

Jueves en Estación Yung  
Florida 70 — Fray Bentos

ALBERTO P. INDART

Procurador y Rematador  
25 de Mayo — FRAY BENTOS

DR. BNDRES MONTAÑO

Médico Cirujano

Consultorio Florida 106.—Fray Bentos.

JUAN LUIS SAULEDA

Lecciones de dibujo lineal  
e industrial. Matemáticas  
—Dactilografía.

Calle Haedo s/n — FRAY BENTOS

MAQUINAS DE ESCRIBIR  
"CONTINENTAL"

Fuertes, livianas al  
tacto. Escritura nítida

¡Lo mejor delo mejor!

POR INFORMES, A

JUAN LUIS SAULEDA  
Calle Haedo s/n Fray Bentos

COMO PICHINCHA

Se vende una jardinera  
break en completo buen esta  
do, muy fuerte y comoda pa  
ra pasajeros y cargas.

Los interesados pueden pe  
dir informes a Sebastia  
Bertoni.

18 de Julio Fray Bentos

## Almacen San Ramón

DE

- Ramon Isás -

Almacen de comestibles y billar

VENTA PERMANENTE DE CARBON Y LENA

Cale Oribe No 32

Fray Bento

## Herreria y Carpinteria

DE SEBASTIAN BERTONI

Se hacen puertas y ventanas de todas clases. Carros  
charret y toda clase de composturas en ambos ramos.

PRECIOS MODICOS

Calle 18 de Julio contiguo a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY BENTOS

## LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes

CON LOS VAPORES

General Alvear, Washington,

General Artigas y Eolo

DE MONTEVIDEO

Sábado 22 horas, [con trasbordo en Buenos Aires.

Lunes » » [sin « » »

Miercoles « » [con « » »

Viernes 18 « » [sin tocar « »

DE BUENOS AIRES

Martes 11 horas de Dársena Sud

Jueves « » » »

Domingo « » » »

De Salto y Concordia: a las 8 horas de Salto y 9 horas de Concordia

Martes [sin tocar en Buenos Aires

Miercoles [con trasbordo en Buenos Aires

Viernes [sin « » » »

Domingo [con « » » »

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos

Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano

(Trasbordo en la boca del Yaguarai vapor «Yaguarón»

Mercedes), «Fray Bentos, Gualguaychú (Trasbordo en Fray

Bentos al vapor «Dorado» Concepción, «Paysandú, Yerná»

«Concordia, «Salto.

En época de bajante los paquetes argentinos trasbor-

dan en Colón y los paquetes uruguayos en Paysandú a los

hermosos vapores «Corrientes» o «Surubí». El vapor «Ve-

nus» aceptará pasajeros solamente para los puertos marca-

tos con «». En época de bajante aceptará pasajeros solamen-

te de, y hasta Paysandú.

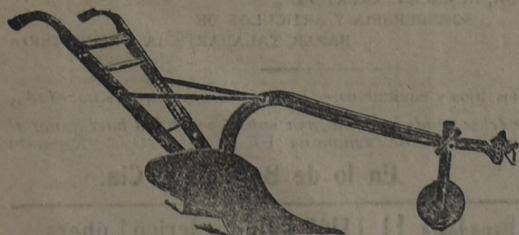
POR INFORMES Y PASAJES DIRIJIRSE A

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS

# ARADOS E IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS "AVERY"

SURTIDO COMPLETO DE REPUESTOS  
PARA ATENDER PREFERENTEMENTE  
A LOS PEDIDOS URGENTES



UNICOS IMPORTADORES:

CROCKER & C.º

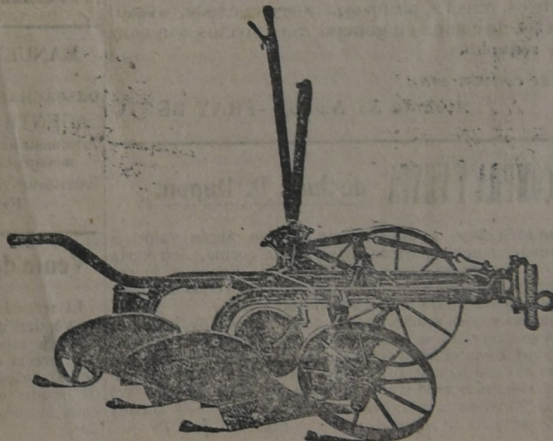
URUGUAY, 1010

MONTEVIDEO

EL CATÁLOGO ILUSTRADO SE ENVÍA GRATIS A LOS INTERESADOS.

ARADOS DE MANCERA  
ARADOS CARFIDORES  
ARADOS DE UN CABALLO  
ARADOS DE DOS REJAS  
ARADOS SULKY  
ARADOS DE DISCOS  
CULTIVADORES  
RASTRAS  
ESCARBADORAS  
RASTRAS FORMA D  
RASTRAS DE  
DOBLE DISCO  
SEMBRADORAS  
GUADAÑADORAS  
RASTRILLOS  
ETC. ETC

ATENDEMOS LOS PEDIDOS  
POR ORDEN RIGUROSO DE TURNO





Subscripción mensual de VANGUARDIA \$ 0.25

**Los neumáticos**  
**FISK**  
"RED TOP"

agregan atractivo a los automóviles de cualquier marca

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema para los neumáticos "RED TOP" de Fisk realzan la hermosura de los automóviles más costosos y dan una apariencia de exclusividad al Roadster más pequeño.

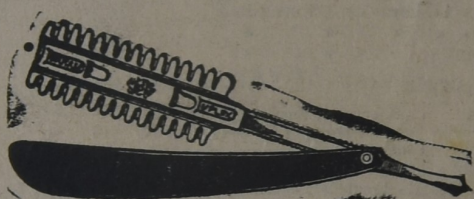
Donde quiera que se vea un automóvil habilitado de neumáticos "RED TOP" de Fisk puede asegurarse que el dueño es un comprador discerniente y uno de los que insisten en la buena apariencia y estilo correcto de los neumáticos así como en la alta calidad y el máximo de recorrido.

Recomendamos con el mayor entusiasmo los neumáticos "RED TOP" de Fisk.

**Agentes: COSTA & RISSO**  
FRAY-BENTOS

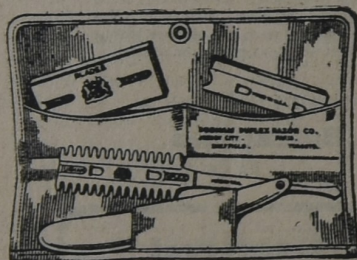


## LA NOVEDAD DEL DIA



NO HAY SENSACION MAS AGRADEABLE, QUE EL FAEITARSE CON LA GRAN NAVAJA DE SEGURIDAD

**"Durham Duplex"**



EN VENTA EN LA FARMACIA DEL PUEBLO DE FELIPE MENDIZABAL

## CASA MIGUEL NOCERINO

Esta acreditada casa tiene para la venta al público en general, vidrios, masilla, pinturas, aguarras, aceite, esmaltes y baterías de cocina en general. Sus precios son completamente reducidos.

Prueben y se convencerán

Avenida 33 N.º 52—FRAY BENTO

## CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferretería, bazar y joyería. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce y hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas, verjas etc. Gran surtido de herramientas para toda clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres, como también se compran y se venden zapatos, sombreros y toda clase de ropa exterior e interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos culiarios super, los cuales se venden a precios que están al alcance del más indigente. Visiten la casa y se convencerán, la que está ubicada Calle Oribe y 25 de Agosto FRAY BENTOS

## Inspección D. del Trabajo

### ADVERTENCIA

Al Comercio, industria y muy esencialmente a los establecimientos rurales (ganadería y agricultura) del Dpto se les advierte que el Impuesto de Previsión Social «Pensió a la Vejez», ha de cumplirse debidamente y que a los remisos se les aplicarán, sin consideración de ningún género, la sanción penal correspondiente.

El suscrito, previene sus próximas giras, por la campaña del Dpto.

Fray Bentos Set. 24 1923.

Agustín J. Cortes

I. D. del Trabajo.

EL ACEITE BOCANEGRA ES EL MEJOR

## Peluquería El Tintorero

Se limpian y tiñen trajes. Precios completamente módicos

Calle 18 de Julio, frente a la «Casa Corazza. Fray Bentos.

## TIENDA 'MUNDO EUROPEO'

— DE —  
— **uis Epstein** —

LA CASA QUE VENDE ROPA BARATA A LOS TRABAJADORES

La Bandera Colorada  
CALLE BRASIL Y HAEDO  
(Frente a lo Muller)

— FRAY-BENTOS —

## Naranjos y mandarinos

Aproximándose la época del trasplante de arboles se pone en conocimiento público que el señor Carlos Bertoni tiene una buena cantidad de plantas de naranjos y mandarinos de muy buena calidad, las que vende a precios sumamente baratos.

Es una oportunidad que hay que aprovechar.  
Calle 18 de Julio, frente al Dispensario de la Liga Uruguaya.

## Hojalatería ORIENTAL

talaciones de cuartos de baños, de cañerías engeneral, bebederos, tanques, electricidad y todos los trabajos en general de los ramos indicados.

Pidan presupuestos. Se atienden pedidos de campaña.

Fernando C. Hodges

## MANUEL F. ZERALLLOS

DESPACHANTE DE ADUANA  
AGENTE DE NECOGIOS  
Administración de propiedades comisionista y consignatario.  
Escritorio: Av. de los 33 N.º 28  
Fray Bentos

## Venta de un carruaje

El señor José Onetto tiene para vender un fuerte y cómodo carruaje especial para familia.  
El precio de dicho vehículo es de 180 pesos y está a disposición de los que quieran verlo en su casa de comercio calle 18 de Julio.

## Almacén Uruguayo

DE **José A. Onetto**

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA HAMMET

**¡ Aquí no falta nada!**

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio - Teléfono «La Unión» 87

## Almacen Artigas

DE **Lino M. Retamar**

**¡ La casa que vende mas barato!**

Stock PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES

Reparto a domicilio

VENTAS SOLO AL CONTADO

CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Telefono «La Unión»

Fray Bentos

## Casa Astarita & Tenuta

LA MAS SURTIDA GASA DE LA LOCALIDAD  
X X EN TODOS LOS RAMOS X X

**SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA**

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS, SE LE REMITIRAN: COMPARENLOS CON OTRAS GASAS Y SE CONVENCERAN

Calle 18 de Julio esq. Teinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTOS

## "Farmacia del Pueblo" DE FELIPE MENDIZABAL

Posee un gran surtido de productos químicos de primera calidad. italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para convalientes. Se preparan botiquines.

A LOS OBREROS GRANDES REBAJAS !!

Gran surtido en perfumería, precios especiales para peluqueros. Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mutuos. Dirección Técnica constante.

**PRECIOS MODICOS**

Calle de los Treinta y Tres

FRAY-BENTOS

## FOTOGRAFIA TELESMA de Roque Telesma

— AVENIDA 33 NUM. 222 TELEFONO «LA UNION» —

## Trabajos al bromuro en general

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —  
— **Fray-Bentos** —

## La Unión Económica

DE **Miguel R. Barriola y Cia.**

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA, SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos.—Quincealmente grandes novedades. ¿Donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Repuesta

En lo de Barriola y Cia.

## Panaderia LA UNION De Federico Luhrs

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLITA Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña

ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA

Calle 18 de Julio

Fray Bentos